

# RS8471

<b>GB</b>	<b>IN-OUT THERMOMETER WITH SENZOR</b>
<b>CZ</b>	<b>TEPLOMĚR S DRÁTOVOU SONDOU</b>
<b>SK</b>	<b>TEPLOMER S DRÔTOVOU SONDOU</b>
<b>PL</b>	<b>CZUJNIK TEMPERATURY Z SONDĄ PRZEWODOWĄ</b>
<b>HU</b>	<b>HŐMÉRŐ VEZETÉKES SZONDÁVAL</b>
<b>SI</b>	<b>TERMOMETER Z ŽIČNO SONDO</b>
<b>HR</b>	<b>TERMOMETAR S ŽIČANOM SONDOM</b>
<b>DE</b>	<b>THERMOMETER MIT DRAHTSONDE</b>
<b>UA</b>	<b>ТЕРМОМЕТР З ДРОТЯНИМ ЗОНДОМ</b>
<b>RO</b>	<b>TERMOMETRU CU SONDĂ DE SĂRMĂ</b>
<b>LT</b>	<b>TERMOMETRAS SU VIELOS ZONDU</b>
<b>LV</b>	<b>TERMOMETRS AR STIEPLES ZONDI</b>



**GB**

# IN-OUT THERMOMETER WITH SENZOR

## • type RS8471

### Features

Indoor/outdoor temperature, indoor humidity display

Temperature and humidity memory function

°C/°F switch

(-1~+4 °C) freezing point alert

Temperature range (indoor): (-10 °C ~ +50 °C ±1 °C)

temperature range (outdoor): (-50 °C ~ +70 °C ±1 °C)

humidity range: 20 ~ 99%RH ±3 + 5%

humidity resolution: 1%RH

### Operation

1. Press (°C/°F) button , temperature value will switch between °C/°F
2. Press (IN/OUT) button, to switch between indoor temperature and outdoor temperature
3. Press (MAX/MIN) button to display maximum and minimum value of humidity ,indoor/outdoor temperature.  
In MAX/MIN display mode , press (CLEAR) button to clear the memory of MAX/MIX value.
4. Press (FREEZE) button for 3 seconds , it will display snowflake icon. Then to turn freezing point alert on / off. when the freezing point function is on ,it will give alert when ourdoor temperature is between -1 °C and +4 °C
5. When humidity less than 40%, it will display "Dry" icon ☹  
when humidity more than 70%,it will display "Wet" icon ☹  
when humidity is among 40% to 70% , and the indoor temperature is among +20 °C to +25 °C,it will display "Comfort" icon ☺

### Care and Maintenance

The product is designed to serve you for years providing that you will handle it in the correct way. Here are some tips for correct handling:

- Do not expose the product to direct sunshine, extremely cold, damp conditions or sudden temperature changes (it may reduce the accuracy of measuring).
- Do not place the product on places which may be subject of vibration or shaking. It may damage the product.
- Do not expose the product to excessive pressure, shock, dust, high temperature or dampness – they may damage the product, its batteries or its plastic parts.
- Do not expose the product to rain or dampness; it is not designed for outside use.
- Do not place open fire on the product.
- Do not locate the product on a place without sufficient ventilation.
- Do not put any objects into the air holes.
- Do not correct or modify the internal circuit, it may be damaged. As a result of that warranty would be terminated. The product should be repaired by a qualified person only.
- To clean the product use only dampened soft cloth. Do not use any solvent; it may damage the plastic parts.

- Do not sink the product into water or any other liquids.
- Do not expose the product to dripping or spraying water.
- Do not attempt to service any parts of this product. Refer all servicing to the store where the product had been bought.
- Keep out of reach of children. This product is not a toy.
- Remove flat batteries. Leakage could damage the product. Use only new batteries of the correct type. Make sure you put them according to right polarity.
- Do not dispose of accumulator in fire, do not disassemble or short circuit.
- Always dispose of batteries in an environmentally friendly way. Please take them to the point of purchase for environmentally friendly disposal.
- Use only provided power supply unit.



13.8.2005

We declare under our sole responsibility that the subsequently labelled device RS8471, based on its concept and design, as well as the model set afloat by us, is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of the statutory rules. This declaration does not apply if the device has been changed without our approval.

**CZ**

## **TEPLOMĚŘ S DRÁTOVOU SONDOU**

### **• typ RS8471**

Teploměr je určen pro použití v domácnostech a kancelářích k měření vnitřní teploty s vlhkostí a venkovní teploty pomocí drátové sondy cca 2 m dlouhé. Venkovní teplota se měří tak, že se drátová sonda provleče skze okno, které není často používáno. Při častém otvírání hrozí poškození či zničení drátové sondy. Venkovní část teplotní drátové sondy je nutno uchytit, aby se neutrhla větrem.

### **Popis teploměru**

Vnitřní a venkovní teplota, vnitřní vlhkost a záznam minimální a maximální teploty

Volba jednotky teploty °C/°F

Rozsah měření pro vnitřní teplotu: -10 °C až +50 °C ±1 °C

Rozsah měření pro venkovní teplotu: -50 °C až +70 °C ±1 °C

Rozsah vnitřní vlhkosti: 20 % až 99 % relativní vlhkosti, ±3 ÷ 5 %

Varování před námrazou v rozpětí -1 °C až +4 °C

Napájení: 2× 1,5V AAA (doporučujeme alkalické baterie)

### **Ovládání teploměru**

1. Stisk tlačítka C/F zvolí požadovanou jednotku teploty.
2. Stisk tlačítka IN/OUT přepíná mezi vnitřní a venkovní teplotou.
3. Po stisku tlačítka MAX/MIN lze prohlížet záznam hodnot pro minimální a maximální teplotu (vnitřní vlhkost). Tlačítkem CLEAR na zadní straně lze vymazat hodnoty pro minimální a maximální teplotu (vnitřní vlhkost).

4. Stiskem tlačítka FREEZE na dobu 3 sekund se na displeji objeví ikona sněhové vločky a je nastaveno upozornění na teplotu v rozmezí -1 °C až + 4 °C (námrazu). Při dosažení této teploty se ikona vločky rozbliká.
5. Index vlhkosti – smajlík s nápisem
  - je-li vlhkost menší než 40 % RV, objeví se ikona ☹ – suché prostředí.
  - je-li vlhkost vyšší než 70 % RV, objeví se ikona ☺ – vlhké prostředí.
  - je-li vlhkost v rozmezí hodnot 40 % až 70 % RV, objeví se ikona 😊 – pohodlné prostředí.

Poznámka: Pokud se na displeji objeví nápis LL, pak teplota je pod nejnižší hodnotou rozsahu. Při zobrazení HH došlo k překročení nejvyšší hodnoty rozsahu.

## Péče a údržba

Výrobek je navržen tak, aby při vhodném zacházení spolehlivě sloužil řadu let. Zde je několik rad pro správnou obsluhu:

Než začnete s výrobkem pracovat, pozorně si přečtěte uživatelský manuál.

- Nevystavujte výrobek přímému slunečnímu světlu, extrémnímu chladu a vlhku a náhlým změnám teploty. Snížilo by to přesnost snímění.
- Neumísťujte výrobek do míst náchylných k vibracím a otřesům – mohou způsobit jeho poškození.
- Nevystavujte výrobek nadměrnému tlaku, nárazům, prachu, vysoké teplotě nebo vlhkosti – mohou způsobit poruchu funkčnosti výrobku, kratší energetickou výdrž, poškození baterií a deformaci plastových částí.
- Nevystavujte výrobek dešti ani vlhku, není určen pro venkovní použití (mimo drátovou sondu).
- Neumísťujte na výrobek žádné zdroje otevřeného ohně, např. zapálenou svíčku, apod.
- Neumísťujte výrobek na místa, kde není zajištěno dostatečné proudění vzduchu.
- Nevsunujte do větracích otvorů výrobku žádné předměty.
- Nezasahujte do vnitřních elektrických obvodů výrobku – můžete jej poškodit a automaticky tím ukončit platnost záruky. Výrobek by měl opravovat pouze kvalifikovaný odborník.
- K čištění používejte mírně navlhčený jemný hadřík. Nepoužívejte rozpouštědla ani čisticí přípravky – mohly by poškrábat plastové části a narušit elektrické obvody.
- Výrobek neponořujte do vody ani jiných kapalin.
- Výrobek nesmí být vystaven kapající ani stříkající vodě.
- Při poškození nebo vadě výrobku neprovádějte žádné opravy sami. Předajte jej k opravě do prodejny, kde jste jej zakoupili.
- Výrobek umístěte mimo dosah dětí – není to hračka.
- Odstraňujte vždy včas vybité baterie – mohly by vytéct a výrobek poškodit. Používejte jen nové baterie doporučeného typu a při jejich výměně dbejte na správnou polaritu
- Baterie nevhazujte do ohně, nerozebírejte, nezkratujte.
- Baterie se po upotřebení stává nebezpečným odpadem – nevhazujte ji do běžného komunálního odpadu, ale odevzdejte na místě zpětného odběru – např. v obchodě, kde jste výrobek zakoupili



13. 8. 2005

Prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že následně označené zařízení RS5471 na základě jeho koncepce a konstrukce, stejně jako námi do oběhu uvedeného provedení, je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními nařízení vlády. Při námi neodsouhlasených změnách zařízení ztrácí toto prohlášení svou platnost

# SK **TEPLOMER S DRÔTOVOU SONDOU**

## **• typ RS8471**

Teplomér je určený pre meranie vnútornej teploty s vlhkosťou a vonkajšej teploty pomocou drôtovej sondy cca 2 m dlhej. Vonkajšia teplota sa meria tak, že sa drôtová sonda prevlečie skrz okno, ktoré nie je tak často používané. Pri častom otváraní hrozí poškodenie či zničenie drôtovej sondy. Časť teplotnej drôtovej sondy, ktorá je vonku, sa musí uchytiť, aby sa neutrhla vetrom.

Typické použitie tohto teplomeru je v domácnostiach a kanceláriách.

### **Popis teplomeru**

Vnútná a vonkajšia teplota, vnútorná vlhkosť

Záznam minimálna a maximálna teplota

Volba jednotky teploty °C/°F

Varovanie pred námrazou v rozpätí: -1 °C až +4 °C

Rozsah meraní pre vnútornú teplotu: -10 °C až +50 °C ±1 °C

Rozsah meraní pre vonkajšiu teplotu: -50 °C až +70 °C ±1 °C

Rozsah vnútorných vlhkosti: 20% až 99% relatívnej vlhkosti, ±3 + 5 %

Napájanie: 2x 1,5V AAA (doporučujeme alkalické batérie)

### **Ovládanie teplomeru**

1. Stlačením tlačítka C/F zvolíte požadovanú jednotku teploty
2. Stlačením tlačítka IN/OUT prepínate medzi vnútornou a vonkajšou teplotou
3. Stlačením tlačítka MAX/MIN možno prehliadať záznam hodnoty pre minimálnu a maximálnu teplotu (vnútornú vlhkosť). Pomocou tlačítka CLEAR na zadnej strane vymažete hodnoty pre min a max teplotu (vnútornú vlhkosť).
4. Stlačením tlačítka FREEZE na dobu 3 sekúnd sa na displeji objaví ikona snehovej vločky a je nastavené upozornenie na teplotu v rozmedzí -1 °C až +4 °C (námrazu). Pri dosiahnutí tejto teploty sa ikona vločky rozblíka.
5. Index vlhkosti – smajlík s nápisom

Keď je vlhkosť menšia 40% RV, objaví sa ikona ☹ – suché prostredie.

Keď je vlhkosť vyššia 70% RV, objaví sa ikona ☺ – vlhké prostredie.

Pokiaľ je vlhkosť v rozmedzí hodnôt 40% až 70% RV, objaví sa ikona 😊 – pohodlné prostredie.

Poznámka: Pokiaľ sa na displeji objaví nápis LL, potom teplota je pod najnižšou hodnotou rozsahu. Pri zobrazení HH došlo k prekročeniu najvyššej hodnoty rozsahu.

### **Starostlivosť a údržba**

Výrobok je navrhnutý tak, aby pri vhodnom zaobchádzaní spoľahlivo slúžil niekoľko rokov. Tu je niekoľko rád pre správnu obsluhu:

Nez začnete s výrobkom pracovať, pozorne si prečítajte užívateľský manuál.

- Nevystavujte výrobok priamemu slnečnému svetlu, extrémnemu chladu a vlhku a náhlym zmenám teploty (znížilo by to presnosť snímania).
- Neumiestňujte výrobok do miest náchylných k vibráciám a otrasom – môžu spôsobiť jeho poškodenie.
- Nevystavujte výrobok nadmernému tlaku, nárazom, prachu, vysokej teplote alebo vlhkosťou – môžu spôsobiť poruchu funkčnosti výrobku, kratšiu energetickú výdrž, poškodenie batérií a deformáciu plastových častí.

- Nevystavujte výrobok dažďu ani vlhkosti, nie je určený pre vonkajšie použitie (mimo drôtovú sondu).
- Neumiestňujte na výrobok žiadne zdroje otvoreného ohňa, napr. zapálenú sviečku, apod.
- Neumiestňujte výrobok na miesta, kde nie je zaistené dostatočné prúdenie vzduchu.
- Nevysúvajte do vetracích otvorov výrobku žiadne predmety.
- Nezasahujte do vnútorných elektrických obvodov výrobku – môžete ho poškodiť a automaticky tým ukončiť platnosť záruky. Výrobok by mal opravovať iba kvalifikovaný odborník.
- K čisteniu používajte mierne navlhčenú jemnú handričku. Nepoužívajte rozpúšťadlá ani čistiace prípravky – mohli by poškrabať plastové časti a narušiť elektrické obvody.
- Výrobok neponárajte do vody ani iných kvapalín.
- Výrobok nesmie byť vystavený kvapkajúcej ani striekajúcej vode.
- Pri poškodení alebo poruche výrobku nevykonávajte žiadne opravy sami. Predajte ho k oprave do predajne, kde ste ho zakúpili.
- Výrobok umiestnite mimo dosah detí – nie je to hračka.
- Odstráňte vždy včas vybité batérie – mohli by vytiecť a výrobok poškodiť. Používajte len nové batérie doporučeného typu a pri ich výmene dbajte na správnu polaritu
- Batérie nevhádzajte do ohňa, nerozoberajte, neskratujte.
- Batérie sa po spotrebovaní stávajú nebezpečným odpadom – nevhádzajte ich do bežného komunálneho odpadu, ale odovzdajte na mieste spätného odberu – napr. v obchode, kde ste výrobok zakúpili



Prehlasujeme na svoju výlučnú zodpovednosť, že následne označené zariadenie RS8471 na základe jeho koncepcie a konštrukcie, rovnako ako nami do obehu uvedené prevedenie, je v zhode so základnými požiadavkami a ďalšími príslušnými ustanoveniami nariadenia vlády. Pri nami neodsouhlasených zmenách zariadenia, stráca toto prehlásenie svoju platnosť.

## **PL** CZUJNIK TEMPERATURY Z SONDĄ PRZEWODOWĄ • typ RS8471

Termometr jest przeznaczony do pomiaru temperatury wewnętrznej wilgotności oraz temperatury zewnętrznej za pomocą sondy przewodowej o długości około 2 m. Sondę do pomiaru temperatury zewnętrznej wyprowadza się przez jedno z rzadziej używanych okien. Przy częstym otwieraniu tego okna wyprowadzona na zewnątrz sonda może ulec uszkodzeniu. Część sondy temperaturowej, która wystaje na zewnątrz, wymaga zamocowania chroniącego ją przed podmuchami wiatru.

Ten termometr jest przeznaczony do użytku w gospodarstwach domowych i biurach.

### **Opis termometru**

Temperatura wewnętrzna i zewnętrzna, wilgotność wewnętrzna

Pamięć temperatury minimalnej i maksymalnej

Wybór jednostki przy pomiarze temperatury °C/°F

Ostrzeżenie przed gołoledzią w zakresie -1 °C do +4 °C

Zakres pomiaru temperatury wewnętrznej: -10 °C do +50 °C ±1 °C

Zakres pomiaru temperatury zewnętrznej: -50 °C do +70 °C ±1 °C

Zakres pomiaru wilgotności wewnętrznej: 20 % do 99 % wilgotności względnej, ±3 + 5 %

Zasilanie: 2x 1,5V AAA (zalecamy baterie alkaliczne)

## Sterowanie termometru

1. Naciskając przycisk C/F wybieramy odpowiednią jednostkę pomiaru temperatury.
2. Naciskając przycisk IN/OUT przełączamy pomiar temperatury wewnętrznej i zewnętrznej.
3. Naciskając przycisk MAX/MIN przeglądamy zapisane wartości temperatury minimalnej i maksymalnej (wilgotności wewnętrznej). Za pomocą przycisku CLEAR na tylnej ściance termometru możemy skasować wartości temperatury minimalnej i maksymalnej (wilgotności wewnętrznej).
4. Naciskając przycisk FREEZE przez czas 3 sekund przywołujemy na wyświetlaczu ikonę płatka śniegu i uruchamiamy ostrzeżenie o temperaturze w granicach -1 °C do +4 °C (możliwość gololedzi). Przy osiągnięciu takiej temperatury ikona śnieżynki zaczyna migać.
5. Sygnalizacja wilgotności – uśmiešek z napisem  
Jeżeli wilgotność jest mniejsza od 40 % wilgotności względnej, to pojawia się ikona ☹ – sucho.  
Jeżeli wilgotność jest większa od 70 % wilgotności względnej, to pojawia się ikona ☺ – wilgotno.  
Jeżeli wilgotność jest w przedziale 40 % do 70 % wilgotności względnej, to pojawia się ikona 😊 – wilgotność normalna.

Uwaga: Jeżeli na wyświetlaczu pojawi się napis LL, to znaczy, że temperatura spadła poniżej najniższej temperatury w zakresie. Wyświetlenie napisu HH oznacza przekroczenie najwyższej temperatury w zakresie.

## Konserwacja

Wyrób jest zaprojektowany tak, żeby przy odpowiednim postępowaniu służył niezawodnie przez szereg lat. Niżej zamieszczamy kilka uwag dotyczących poprawnego postępowania z wyrobem: Przed uruchomieniem termometru należy starannie przeczytać instrukcję użytkownika.

- Wyróbu nie należy narażać na bezpośrednie działanie światła słonecznego, ekstremalnie zimno i wilgoć oraz gwałtowne zmiany temperatury. Takie zjawiska zmniejszają dokładność pomiaru.
- Wyróbu nie umieszczamy w miejscach narażonych na wstrząsy i wibracje – mogą one spowodować jego uszkodzenie.
- Wyróbu nie należy narażać na działanie nadmiernego nacisku, uderzenia, pył, wysoką temperaturę albo wilgotność – mogą one spowodować uszkodzenie wyrobu, zwiększony pobór energii, uszkodzenie baterii i odkształcenie plastikowych części.
- Wyróbu nie należy narażać na działanie deszczu i wilgoci, nie jest on przeznaczony do użytku na dworze (za wyjątkiem sondy przewodowej).
- Wyróbu nie należy ustawiać w pobliżu otwartego ognia, na przykład zapalanej świeczki itp.
- Wyróbu nie należy ustawiać w miejscach, w których nie ma odpowiedniego przepływu powietrza.
- Do otworów wentylacyjnych nie można wsuwać żadnych przedmiotów.
- **Nie wolno ingerować do wewnętrznych układów elektrycznych termometru** – można go uszkodzić i utracić prawo do naprawy gwarancyjnej. Wyrób powinien naprawiać wyłącznie specjalista.
- Do czyszczenia stosujemy lekko zwilżoną, miękką ściereczkę. Nie korzystamy z rozpuszczalników, ani ze środków czyszczących – grozi podrapanie plastikowych części i uszkodzenie obwodów elektrycznych.
- Wyróbu nie wolno zanurzać do wody i innych cieczy.
- Wyrób nie może być narażony na działanie kapiącej i pryskającej wody.

- Wyrobu wadliwego albo uszkodzonego nie należy naprawiać we własnym zakresie. Należy go oddać do naprawy do sklepu, w którym został zakupiony.
- **Wyrób umieszczamy poza zasięgiem dzieci – to nie jest zabawka.**
- **W odpowiednim czasie usuwamy rozładowane baterie** – zużyte mogą się rozlać i uszkodzić wyrób. Korzystamy tylko z nowych baterii zalecanego typu a przy wymianie zachowujemy odpowiednią polaryzację ogniw.
- Baterii nie wrzucamy do ognia, nie rozbieramy i nie robimy zwarców.
- Baterie po zużyciu stają się odpadem niebezpiecznym – nie wyrzucamy ich razem ze zwykłymi odpadami komunalnymi, tylko przekazujemy do wyznaczonych punktów zbiorczych – na przykład do sklepu, w którym wyrób został zakupiony.

Zgodnie z przepisami Ustawy z dnia 29 lipca 2005 r. o ZSEiE zabronione jest umieszczanie łącznie z innymi odpadami zużytego sprzętu oznakowanego symbolem przekreślonego kosza. Użytkownik, chcąc pozbyć się sprzętu elektronicznego i elektrycznego, jest zobowiązany do oddania go do punktu zbierania zużytego sprzętu. W sprzęcie nie znajdują się składniki niebezpieczne, które mają szczególnie negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.



13.8.2005

Oświadczamy na swoją wyłączną odpowiedzialność, że urządzenie oznaczone RS8471 na podstawie jego koncepcji i konstrukcji, tak samo, jak wykonanie wprowadzone przez nas na rynek jest zgodne z wymaganiami podstawowymi i innymi właściwymi postanowieniami Rozporządzeń Rady Ministrów. Przeprowadzenie nie-uzgodnionych z nami zmian powoduje utratę ważności powyższej deklaracji. Masa sprzętu: 160 g

## HU RS8471 HŐMÉRŐ VEZETÉKES SZONDÁVAL

A hőmérő rendeltetése belső hőmérséklet mérése páratartalommal és külső hőmérséklet mérése vezetékes (2 méter hosszú) szonda segítségével. A külső hőmérséklet mérése úgy történik, hogy a vezetékes szonda át van fűzve egy olyan ablakon, amely nincs túl gyakran használv. Gyakori nyitásnál fenn áll a szonda vezetékének sérülésveszélye. A vezetékes hő szonda kint levő részét rögzíteni, hogy a szél le ne szakítsa. A hőmérő rendeltetése otthoni és irodai használat.

### A hőmérő leírása

Külső és belső hőmérséklet, belső páratartalom mérése.

A minimális és maximális hőmérséklet feljegyzése.

Hőmérsékleti egység kiválasztása °C/°F.

Jegesedés keletkezésének észlelése -1 °C és +4 °C között.

Belső hőmérséklet terjedeleme -10 °C és +50 °C ±1 °C között.

Külső hőmérséklet terjedeleme -50 °C és +70 °C ±1 °C között.

Belső páratartalom terjedeleme: 20 % és 99 % relatív páratartalom, ±3 + 5 %.

Táplálás: 2x 1,5 V AAA (ajánljuk, hogy alkalikus elemeket használjon).

### A hőmérő kezelése

1. A C/F billentyű lenyomásával kiválasztjuk a kívánt hőmérséklet egységet.
2. Az IN/OUT billentyű lenyomásával váltunk a belső és külső hőmérséklet között.
3. A MAX/MIN billentyű lenyomásával lehet áttekinteni a minimális és maximális hőmérsékletre vonatkozó



(belső páratartalom) értékek feljegyzését. A hátsó oldalon levő CLEAR billentyű lenyomásával lehet törölni a belső és külső hőmérsékletre vonatkozó (belső páratartalom) maximális és minimális értékeket.

4. A FREEZE billentyű 3 másodpercig történő lenyomásával megjelenik a képernyőn a hőpohely ikonja és be van állítva a figyelmeztetés, ha a külső hőmérséklet  $-1\text{ }^{\circ}\text{C}$  és  $+4\text{ }^{\circ}\text{C}$  között érzékelhető (jegesedés). Az adott hőmérséklet terjedelem elérése után villogni kezd a hőpohely ikonja.

5. Páratartalom indexe – mosolygós fej jellel

Ha a relatív páratartalom kisen mint 40 %, megjelenik a ☹ ikon – száraz környezet.

Ha a relatív páratartalom magasabb, mint 70 %, megjelenik a ☺ ikon – nedves környezet.

Ha a relatív páratartalom 40 % és 70 % között van, megjelenik a ☺ ikon - kellemes környezet.

Megjegyzés: Ha a képernyőn megjelenik az LL felirat, akkor a hőmérséklet a terjedelem legkisebb értéke alatt van. Ha a HH kerül ábrázolásra, a legmagasabb hőmérséklet lett túllépve.

## Karbantartás és gondozás

Az óra megfelelő bánásmód mellett megbízhatóan működhet sok éven át. Itt található néhány tanács a megfelelő kezelés érdekében:

Mielőtt elkezdene a termékkel foglalkozni, olvassa el figyelmesen a felhasználói kézikönyvet!

- A terméket ne tegye ki közvetlen napfény hatásának, extrém hidegnek és páratartalomnak, vagy hirtelen hőmérsékletváltozásnak! Ez csökkentené az érzékelés pontosságát.
- Ne helyezze a terméket vibrációkra és rázkódásokra hajlamos helyre - ez a készülék sérülését okozhatja!
- Ne tegye ki a készüléket túlzott nyomásnak, ütéseknek, pornak és magas hőmérsékletnek vagy nedvességnek, mert a termék hibás működését, rövidebb élettartamot, az elemek sérülését és a műanyag részek deformálódását okozhatja!
- A terméket nem szabad eső vagy nedvesség hatásának kitenni! A termék kültéri használatra nem alkalmas.
- Ne helyezze semmiféle hőforrás szélére, nyílt láng forrására, pld. égő gyertyára, stb.!
- Ne helyezze a terméket olyan helyre, ahol nincs biztosítva a megfelelő légáramlás!
- A készülék szellőző nyílásaiba ne helyezzen semmilyen tárgyat!
- Ne avatkozzon a termék belső áramkörébe – megsérülhet, és ezzel automatikusan megszűnik a garancia érvényessége. A termék javítását mindig csak szakemberre bizza!
- Tisztítására használjon finom nedvesített rongyocskákat! Ne használjon oldószereket, se tisztító szereket - megkarcolhatnak a műanyag részeket és sérülhetnének az elektromos áramkörök.
- Egy részét se mártsa vízbe vagy más folyadékba!
- A készüléket ne érje cspepegő vagy fröcskölő víz!
- A termék sérülése vagy meghibásodása esetén a javításokat ne végezze saját maga! Adja le javításra abban az üzletben, ahol vásárolta!
- A terméket helyezze el úgy, hogy gyermekek ne férjenek hozzá - ez nem játék!
- A kimerült elemeket mindig időben vegye ki - kifolyhatnak és kárt okozhatnak a készülékben! Csak új, előírt típusú elemeket használjon, cseréjüknél ügyeljen a megfelelő polaritásra!
- Az elemeket ne dobja tűzbe, ne szedje szét és ne kösse rövidre!
- Az elemek és a termék elhasználás után veszélyes hulladékká válik – ne dobja a háztartási hulladékba, hanem adja le a visszavétel helyén – pld. az üzletben, ahol a terméket megvásárolta!



Kizárólagos felelősséget vállalunk azért, hogy az RS8471 jelű készülék koncepciója és szerkezete, valamint az általunk forgalmazott kivitelezése összhangban van a kormányrendelet alapkövetelményeivel és további vonatkozó rendelkezéseivel. A készülék velünk nem egyeztetett bármiféle módosítása esetén fenti kijelentésünk érvényét veszti.

## SI TERMOMETER Z ŽIČNO SONDO

### Tip RS8471

Termometer je namenjen merjenju notranje temperature z vlažnostjo in zunanje temperature s pomočjo žične sonde dolge cca 2 m. Zunanja temperatura se meri tako, da se žična sonda potegne skozi okno, ki se ne uporablja pogosto. Pri pogostem odpiranju grozi poškodovanje ali uničenje žične sonde. Del temperature žične sonde, ki je zunaj, se mora pritrditi, da je ne odtrže veter.

Ta termometer je namenjen za uporabo v gospodinjstvu in pisarnah.

#### Opis termometra

Notranja in zunanja temperatura, notranja vlažnost

Zaznamovanje minimalne in maksimalne temperature

Izbira enote temperature °C/°F

Opozorilo pred srežem v razmiku -1 °C do +4 °C

Razpon merjenja notranje temperature: -10 °C do +50 °C ±1 °C

Razpon merjenja zunanje temperature: -50 °C do +70 °C ±1 °C

Razpon merjenja vlažnosti: 20 % do 99 % relativne vlažnosti, ±3 ± 5 %

Napajanje: 2x 1,5V AAA (priporočamo uporabo alkalnih baterij)

#### Upravljanje termometra

1. S pritiskom na tipko C/F izberete želeno enoto temperature.
2. S pritiskom na tipko IN/OUT preklapljate med notranjo in zunanjo temperaturo.
3. S pritiskom na tipko MAX/MIN je mogoče pregledovati zapis vrednosti minimalne in maksimalne temperature (notranje vlažnosti). S pomočjo tipke CLEAR na zadnji strani izbršete vrednosti minimalne in maksimalne temperature (notranje vlažnosti).
4. S pritiskom na tipko FREEZE za 3 sekunde se na zaslonu pojavi ikona snežinke in je nastavljeno opozorilo na temperaturo v razmiku -1 °C do +4 °C (srež). Kadar je ta temperatura dosežena, začne ikona snežinke utripati.
5. Indeks vlažnosti – obrazek z napisom

Kadar je vlažnost manjša kot 40 % RV, pojavi se ikona ☺ – suho okolje.

Kadar je vlažnost višja kot 70 % RV, pojavi se ikona ☹ – vlažno okolje.

Kadar je vlažnost v razmiku vrednosti 40 % do 70 % RV, pojavi se ikona ☺ – udobno okolje.

Opomba: Če se na zaslonu pojavi napis LL, potem je temperatura pod najnižjo vrednostjo razpona. Pri prikazu HH je prišlo do prekoračitve najvišje vrednosti razpona.

#### Skrb in vzdrževanje

Izdelek je konstruiran tako, da ob primerni uporabi zanesljivo deluje vrsto let. Tukaj je nekaj nasvetov za pravilno uporabo: Preden začnete uporabljati izdelek si pozorno preberite navodila za uporabo.

- Ne izpostavljajte izdelka neposrednim sončnim žarkom, hudemu mrazu in vlagi ter hitrim temperaturnim spremembam, saj bi to lahko zmanjšalo natančnost zaznavanja.

- Izdelka ne nameščajte na mesta, ki so nagnjena k vibracijam in tresenju – lahko pride do poškodovanja.
- Ne izpostavljajte izdelka prekomernemu tlaku, trkom, prahu, visokim temperaturam ali vlagi lahko pride do slabšega delovanja, krajši energetske vzdržljivosti, poškodbam baterij ali deformacije plastičnih delov.
- Ne izpostavljajte izdelka dežju niti vlagi, ni namenjen zunanji uporabi (razen žične sonde).
- Na izdelek ne nameščajte nikakršnega vira ognja, npr. Prižgano svečko ipd.
- Izdelka ne nameščajte na mesta, kjer ni zagotovljenega zadostnega pretoka zraka.
- V odprtine za zračenje ne potiskajte nikakršnih predmetov.
- Ne posegajte v notranje električne povezave izdelka – lahko jih poškodujete, tako avtomatično preneha veljavnost garancije. Izdelek bi moral popravljati le usposobljen strokovnjak.
- Za čiščenje uporabljajte zmerno navlaženo nežno krpo. Ne uporabljajte raztopin ali sredstev za čiščenje – lahko poškodujejo plastične dele in električne povezave.
- Izdelka ne potaplajte v vodo ali druge tekočine.
- Izdelek ne sme biti izpostavljen kapljajoči ali brizgajoči vodi.
- Poškodovanega ali pokvarjenega izdelka ne popravljajte sami. Predajte ga v popravilo prodajalni, kjer ste ga kupili.
- Izdelek namestite na mesto izven dosega otrok – izdelek ni igrača.
- Prazne baterije vedno pravočasno odstranite – lahko bi prišlo do iztekanja, kar bi poškodovalo izdelek. Uporabljajte le nove priporočene baterije in pri menjavi pazite na pravilno polarnost.
- Baterij ne odlagajte v ogenj in ne razstavljajte, ne povzročajte kratkega stika.
- Baterija po iztrošenju postane nevaren odpadek – ne odlagajte je med običajne komunalne odpadke, ampak na mesta za recikliranje, npr. v trgovino, kjer ste izdelek kupili.



13. 8. 2005

Izjavljamo s svojo izključno odgovornostjo, da je na-slednja označena naprava RS8471 na podlagi njenega koncepta in konstrukcije enako kot izvedba, ki smo jo dali v promet, v skladu z osnovnimi zahtevami in drugimi ustreznimi določbami vlade. Pri spremembah naprave, ki niso odobrene z naše strani, izgubi ta izjava svojo veljavnost.

## HR **TERMOMETAR S ŽIČANOM SONDOM** • tip RS8471

Termometar namijenjen za uporabo v kućanstvu i uredima za mjerenje unutrašnje temperature s vlagom te vanjske temperature pomoću žičane sonde duge oko 2 m. Vanjska temperatura mjeri se tako da se žičana sonda provuče kroz prozor koji se često ne koristi. Ukoliko se prozor često otvara prijeti oštećenje ili uništenje žičane sonde. Vanjski dio toplinske žičane sonde treba učvrstiti tako da ju ne može otkinuti vjetar.

### Opis termometra

Unutrašnja i vanjska temperatura, unutrašnja vlaga te zapis minimalne i maksimalne temperature  
Odabir jedinice temperature °C/°F

Raspon mjerenja za unutrašnju temperaturu:  $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$  do  $+50\text{ }^{\circ}\text{C} \pm 1\text{ }^{\circ}\text{C}$

Raspon mjerenja za vanjsku temperaturu:  $-50\text{ }^{\circ}\text{C}$  do  $+70\text{ }^{\circ}\text{C} \pm 1\text{ }^{\circ}\text{C}$

Raspon unutrašnje vlage: 20 % do 99 % r, relativna vlaga,  $\pm 3 \pm 5\%$

Napomena od smrzavanja u rasponu od  $-1\text{ }^{\circ}\text{C}$  do  $+4\text{ }^{\circ}\text{C}$

Napajanje:  $2 \times 1,5\text{V AAA}$  (preporučamo alkalne baterije)

## Reguliranje termometra

1. Pritisak na tipku C/F odabere traženu jedinicu temperature.
2. Pritisak na tipku IN/OUT prekopčava između unutrašnje i vanjske temperature.
3. Nakon pritiska na tipku MAX/MIN može se razgledati zapis vrijednosti za minimalnu i maksimalnu temperaturu (unutrašnja vlaga).  
Pomoću tipke CLEAR sa zadnje strane mogu se brisati vrijednosti za minimalnu i maksimalnu temperaturu (unutrašnja vlaga).
4. Pritiskom na tipku FREEZE u trajanju od 3 sekunde na zaslonu će se prikazati ikona snježne pahuljice te je namješteno upozorenje za temperaturu u granici od  $-1\text{ }^{\circ}\text{C}$  do  $+4\text{ }^{\circ}\text{C}$  (smrzavanje). Kada je temperatura postignuta ikona pahuljice svjetluca.
5. Indeks vlage – smajličić s natpisom  
kada je vlaga manja od 40 % RV, prikaže se ikona ☹ – suha sredina.  
kada je vlaga veća od 70 % RV, prikaže se ikona ☺ – vlažna sredina.  
kada je vlaga u granici od 40 % do 70 % RV, prikaže se ikona 😊 – ugodna sredina.

Napomena: Kada se na zaslonu prikaže natpis LL, tada je temperatura ispod najniže vrijednosti raspona. Kada se prikaže HH znači da je prekoračena najviša vrijednost raspona.

## Njega i održavanje

Proizvod je napravljen tako da će vam uslijed prikladne uporabe služiti cijeli niz godina. Ovdje je nekoliko savjeta za ispravno rukovanje:

Prije nego počnete uređaj koristiti, pažljivo pročitajte korisnički priručnik.

- Ne izlagati proizvod izravnom sunčevom svjetlu, ekstremnoj hladnoći i vlazi te naglim promjena temperature. Smanjila bi se točnost zapisivanja.
- Ne postavljajte proizvod na mjesta koja su izložena vibracijama i udarima – mogu prouzročiti njegovo oštećenje
- Proizvod se ne smije izlagati pretjeranom tlaku, udarima, prašini, na visokoj temperaturi ili vlazi – može doći do oštećenja funkcionalnosti proizvoda, kraće energetske izdržljivosti, oštećenja baterija i deformiranja plastičnih dijelova.
- Ne izlagati proizvod na kiši ni vlazi, ukoliko nije namijenjen za vanjsku uporabu (osim žičane sonde).
- Ne postavljati na proizvod nikakve izvore otvorene vatre, npr. upaljenu svijeću, i sl.
- Ne postavljati proizvod na mjesta gdje nije osigurano dovoljno čistog zraka.
- U ventilacijske otvore proizvoda ne stavljati nikakve predmete.
- Nije dopušteno dirati u unutrašnje strujne krugove proizvoda – isti se mogu oštetiti te će jamstvo automatski prestati vrijediti. Proizvod bi trebao popravljati samo kvalificirani stručnjak.
- Za čišćenje koristite lagano namočenu finu krpu. Ne koristite otapala kao ni sredstva za čišćenje – isti bi mogli ogrebat i plastične dijelove i oštetiti električne krugove.
- Ne uranjati proizvod u vodu ni druge tekućine.
- Proizvod ne smije biti izložen dodiru kapajuće ili prskajuće vode.
- U slučaju oštećenja ili kvara proizvoda nikakve popravke ne izvodite sami. Odnosite ga na popravak u prodavaonicu u kojoj ste ga kupili.

- Proizvod postavite izvan dohvata djece – nije to igračka.
- Prazne baterije uvijek pravovremeno izvadite – mogle bi iscuriti i proizvod oštetiti. Koristite samo nove baterije preporučenog tipa te kada ih mijenjate pazite na ispravan polaritet.
- Baterije ne bacati u vatru, ne rastavljati te ne pravite kratko prespajanje.
- Baterija je nakon uporabe opasan otpad – ne bacajte ju među normalno kućno smeće, ali odvezite na mjesta za prikupljanje – npr. u trgovinu gdje ste uređaj kupili.

Ovaj uređaj ne smiju koristiti osobe (uključivo djecu), kod kojih tjelesna, čulna ili mentalna nesposobnost ili nedostatak iskustva i znanja sprječava sigurno korištenje uređaja, ukoliko nisu pod nadzorom ili ako nisu dobili upute u svezi uporabe istog uređaja od strane osobe odgovorne za njihovu sigurnost. Neophodan je nadzor djece, kako bi se osiguralo da se s uređajem ne igraju.

Nakon završetka roka valjanosti proizvod ne odlagati kao neklasificirani komunalni otpad, koristite sabirna mjesta za klasificirani otpad. Ispravnim zbrinjavanjem produkta spriječite negativno utjecanje na ljudsko zdravlje i okoliš. Recikliranje materijala potpomaže zaštiti prirodnih izvora. Više informacija o recikliranju ovog produkta pružit će Vam općinski ured, organizacije za zbrinjavanje kućnoga otpada ili prodajno mjesto, gdje ste produkt kupili.



13.8.2005

Proглаšujemo na svu svoju odgovornost, da ovaj proizvod, oznakom RS8471, svojom koncepcijom i konstrukcijom, je istovjetan i u potpunosti odgovara uzorku prototipa proizvoda, koji je bio odobren na-redbom mjesta za klasificirani otpad. Za promjene koje bi bile provedene bez našeg znanja i odobrenja, gubi ova izjava svoj značaj i važnost.

## DE THERMOMETER MIT DRAHTSONDE

### • typ RS8471

Das Thermometer misst Innentemperatur und Feuchtigkeit und mit Hilfe einer ca. 2 m langen Drahtsonde die Außentemperatur. Die Drahtsonde wird über ein wenig benutztes Fenster nach außen geführt. Bei häufigem Öffnen besteht die Gefahr der Beschädigung der Drahtsonde. Die Drahtsonde muss befestigt werden, damit sie vom Wind nicht losgerissen wird.

Dieses Thermometer ist zur Anwendung in Haushalten und Büros bestimmt.

### Beschreibung des Thermometers

Innen- und Außentemperatur, innere Feuchtigkeit

Aufzeichnung der niedrigsten und der höchsten Temperatur

Wahl der Temperatureinheit °C/°F

Frostwarnung in der Spanne -1 °C bis +4 °C

Temperaturbereich für die Innentemperaturmessung: -10 °C bis +50 °C ±1 °C

Temperaturbereich für die Außentemperaturmessung: -50 °C bis +70 °C ±1 °C

Bereich der Innenfeuchtigkeit: 20 % bis 99 % relative Feuchtigkeit, ±3 ± 5 %

Speisung: 2x 1,5V x AA (wir empfehlen die Benutzung alkalischer Batterien)

## Bedienung des Thermometers:

1. Durch Drücken der Taste C/F die gewünschte Temperatureinheit wählen.
2. Durch Drücken der Taste IN/OUT wird zwischen Innen- und Außentemperatur umgeschalten.
3. Durch Drücken der Taste MAX/MIN kann die Aufzeichnung für die niedrigsten und höchsten Temperaturen (innere Feuchtigkeit) angesehen werden. Durch Drücken der Taste CLEAR auf der Rückseite werden die Aufzeichnungen für die niedrigsten und höchsten Temperaturen (innere Feuchtigkeit) gelöscht.
4. Durch Drücken der Taste FREEZE über 3 Sekunden erscheint auf dem Display eine Schneeflocke und damit ist die Warnung auf eine Temperatur im Bereich -1 °C bis +4 °C (Glatteis) eingestellt. Bei Erreichen dieser Temperatur blinkt die Schneeflocke.
5. Feuchtigkeitsindex - Smiley mit Aufschrift  
Wenn die relative Feuchtigkeit unter 40% liegt, erscheint die Ikone ☺ - trockene Umgebung.  
Wenn die relative Feuchtigkeit über 70% liegt, erscheint die Ikone ☹ - feuchte Umgebung.  
Wenn die relative Feuchtigkeit im Bereich von 40% bis 70% liegt, erscheint die Ikone ☺ - angenehme Umgebung.

Bemerkung: Falls auf dem Display die Aufschrift LL erscheint, liegt die Temperatur unter dem möglichen Messbereich. Bei Abbildung HH liegt sie über dem möglichen Messbereich.

## Pflege und Wartung

Das Erzeugnis ist so konstruiert, dass es bei geeigneter Pflege lange Jahre zuverlässig dienen kann. Hier einige Ratschläge für die richtige Bedienung:

Bevor Sie mit dem Erzeugnis arbeiten, lesen Sie sich bitte sorgfältig das Anwendermanual durch.

- Stellen Sie es nicht direkter Sonneneinstrahlung, extremer Kälte, Feuchtigkeit und plötzlichen Temperaturänderungen aus. Dies würde die Genauigkeit verringern.
- Bringen Sie das Gerät nicht an Vibrationen oder Schlägen ausgesetzten Stellen an - sie können Beschädigungen verursachen.
- Setzen Sie das Erzeugnis nicht übermäßigem Druck, Schlägen, Staub, hohen Temperaturen oder Feuchtigkeit aus - dadurch können die Funktionsfähigkeit verringert, Lebensdauer der Batterien verkürzt, die Batterien beschädigt oder Kunststoffteile deformiert werden.
- Das Erzeugnis nicht Regen oder Feuchtigkeit ausstellen, es ist nicht für die Anwendung im Freien bestimmt (außer der Außensonde).
- Auf dem Erzeugnis kein offenes Feuer, z. B. brennende Kerze o. ä., anbringen.
- Das Erzeugnis nicht an einem Ort ohne ausreichende Luftströmung anbringen.
- In die Lüftungsöffnungen keine Gegenstände stecken.
- Nicht in die inneren elektrischen Kreise des Erzeugnisses eingreifen - Sie können diese beschädigen und automatisch damit die Garantiezeit beenden. Das Erzeugnis nur von einem qualifizierten Fachmann reparieren lassen.
- Zur Reinigung ein feuchtes, weiches Tuch benutzen. Keine Lösungs- oder Reinigungsmittel benutzen - die Kunststoffteile könnten beschädigt und die elektrischen Kreise gestört werden.
- Das Erzeugnis nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
- Das Erzeugnis darf weder Tropf- noch Spritzwasser ausgesetzt werden.
- Bei Beschädigung oder Mangel das Erzeugnis nicht selbst reparieren. Übergeben Sie es zur Reparatur in der Verkaufsstelle ab, in der sie es gekauft haben.
- Das Erzeugnis außerhalb der Reichweite von Kindern aufstellen - es ist kein Spielzeug.
- Leere Batterien immer rechtzeitig hinausnehmen - sie könnten auslaufen und das Erzeugnis beschädigen. Nur neue Batterien empfohlenen Typs benutzen und beim Auswechseln auf die richtige Polarität achten.

- Батерії не вкидайте в вогонь, не розбирайте і не коротко замикайте.
- Старі батареї є небезпечним відходом – не вкидайте їх в звичайний сміття, а в спеціальну місцевість, наприклад, в магазин, в якому ви купили нові, або в спеціальну місцевість, наприклад, в магазин, в якому ви купили нові.



Ми заявляємо про нашу виключну відповідальність, що RS8471 позначене пристрій на основі його концепції та конструкції, також як і те, що ми в процесі об'їзду доставили виконання, в повній відповідності з вимогами та іншими належними вимогами вказаними в постанові уряду. Якщо не з нами узгоджені зміни до пристрою, ця заява втрачає свою дієвість.

## **UA** ТЕРМОМЕТР З ДРОТЯНИМ ЗОНДОМ • модель RS8471

Термометр призначений для вимірювання внутрішньої та зовнішньої температури та внутрішньої вологості, з допомогою дротяної зонди, довжиною приблизно 2 м. Зовнішня температура вимірюється таким способом, що дротяний зонд протягується через вікно, котрим часто не використовується. При частому відкриванні, може пошкодитися чи зіпсуватися дротяний зонд. Частина термометричного дротяного зонда, котра знаходиться з зовні, має бути закріплена, щоб вітер її не відірвав.

Цей термометр призначений для користування в домашніх господарствах та офісах.

### **Опис термометра**

Внутрішня та зовнішня температура, внутрішня вологість

Зазначення мінімальної та максимальної температури

Вибір одиниці температури °C/°F

Остерігання від морозу в межах від -1 °C до +4 °C

Межі вимірювання внутрішньої температури: від -10 °C до +50 °C ± 1 °C

Межі вимірювання зовнішньої температури: від -50 °C до +70 °C ± 1 °C

Межі внутрішньої вологості: від 20 % до 99 % відносно вологості, ± 3 ÷ 5 %

Живлення: 2x 1,5V AAA (рекомендуємо лужні батареї)

### **Користування термометром**

1. Натисненням кнопки C/F вибираєте бажану одиницю температури.
2. Натисненням кнопки IN/OUT переключите внутрішню та зовнішню температуру.
3. Натисненням кнопки MAX/MIN можливо переглядати запис величини мінімальної та максимальної температури (внутрішню вологість). За допомогою кнопки CLEAR на задній стороні знімаєте величину мінімальної та максимальної температури (внутрішню вологість)
4. Натисненням кнопки FREEZE на протязі 3 секунд, на дисплеї зобразиться іконка сніжинки, а тим часом встановлені попередження про температуру в межах від -1 °C до +4 °C (паморозь). При досягненні цієї температури іконка сніжинки почне мигати.
5. Індекс вологості – смайлик з надписом.

Якщо вологість менша ніж 40 % RV, зобразиться іконка ☹ – сухе середовище.

Якщо вологість вище ніж 70 % RV, зобразиться іконка ☹ – вологе середовище.

Якщо вологість в межах величини від 40 % до 70 % RV, зобразиться іконка ☺ – комфортне середовище.  
Нотатка: Якщо на дисплеї зобразиться надпис LL, тоді температура знаходиться під найнижчою мірою величини. При зображенні HH перевищилася найвища міра величини.

## Догляд та обслуговування

Виріб запропонований так, щоб при дбайливому поводженні надійно працював багато років. Тут знаходиться декілька рад для правильного обслуговування:

Перед тим, як почнете з приладом працювати, уважно прочитайте інструкцію для використання.

- Виріб не піддавайте прямому сонячному промінні, надмірному холоді та вологості, прудким змінам температури. Це може знизити точність знімання.
- Виріб не поміщайте у місцях схильних до вібрацій та трясінь – може бути цим пошкодженний.
- Виріб не піддавайте надмірному тиску, ударам, пороху, високій температурі чи вологості – можуть спричинити поруху в роботі виробу, коротше енергетичне утримання, пошкодження батареї та деформацію пластмасових частин.
- Виріб не виставляйте на дощ та не поміщайте де вологість, він не призначений для зовнішнього користування (крім дрютяної зонди).
- Не поміщайте на виріб жодне джерело відкритого вогню, напр. запалену свічку та інші.
- Не поміщайте виріб в місцях, де повітря достатньо не циркулює.
- Не всувайте у вентиляційні отвори виробу жодних предметів.
- Не втручайтеся у внутрішні електричні контури виробу – цим можете його пошкодити та автоматично цим закінчити гарантійний строк. Виріб мав би ремонтувати тільки кваліфікований спеціаліст.
- Для чищення використовуйте вологу, м'яку ганчірку. Не використовуйте розчинники, ні миючі засоби – можуть пошкратити пластмасові частини та порушити електричні контури.
- Вибір не занурюйте у воду та іншу рідину.
- Виріб заборонено піддавати каплям та бризгам води.
- Пошкоджені чи вадний виріб самі не ремонтуйте. Здайте його для ремонту у магазин де був придбаний.
- Виріб помістіть помимо досяг дітей – це не являється іграшкою.
- Розряджені батареї завжди виймайте – можуть витікти та пошкодити виріб. Використовуйте тільки нові батареї рекомендованого типу та при їхньому вимінуванні дбайте на правильну полярність.
- Батареї не викидайте у вогонь, не розбирайте, та не робіть короткого замикання.
- Батареї та виріб після застосування строку служби стає небезпечним побутовим відходом – не викидайте їх до звичайного комунального відходу, але здайте їх у місці, де їх приймають – напр. в магазин, у якому ви їх пробили.



Заявляємо на нашу власну відповідальність, що означений пристрій RS8471 на підставі його концепції та конструкції, а також нами введений для користування формі, відповідає основним вимогам та іншим осно-вним постановам уряду. При нами не затверджених змінах обладнання, ця заява втрачає свою дійсність.



# TERMOMETRU CU SONDĂ DE SĂRMĂ

## • tipul RS8471

Termometrul este destinat pentru măsurarea temperaturii și umidității interioare și a temperaturii exterioare cu ajutorul sondei de sârmă lungi de cca 2 m. Temperatura exterioară se măsoară astfel: sonda de sârmă se trece prin fereastra mai rar utilizată. La o utilizare mai deasă s-ar putea deteriora sau distruge sonda de sârmă. Partea sondei de sârmă care este afară trebuie fixată, pentru a nu fi deteriorată de vânt. Acest termometru este destinat pentru utilizare casnică și în birouri.

### Descrierea termometrului

Temperatura interioară și exterioară, umiditatea interioară

Memorarea temperaturii minime și maxime

Opțiunea pentru unitatea de temperatură °C/°F

Avertizare înaintea înghețului în intervalul -1 °C la +4 °C

Intervalul de măsurare pentru temperatura interioară: -10 °C la +50 °C ±1 °C

Intervalul de măsurare pentru temperatura exterioară: -50 °C la +70 °C ±1 °C

Intervalul umidității interioare: 20 % la 99 % umiditate relativă, ±3 + 5 %

Alimentarea: 2x 1,5V AAA (recomandăm baterii alcaline)

### Acționarea termometrului

1. Apăsând butonul C/F, selectați unitatea de temperatură solicitată.
2. Apăsând butonul IN/OUT, comutați între temperatura interioară și exterioară.
3. Apăsând butonul MAX/MIN, se poate consulta înregistrarea valorilor temperaturii minime și maxime (sau umiditate interioară). Cu ajutorul butonului CLEAR din partea din dos ștergeți valorile de temperatură minimă și maximă (sau umiditate interioară).
4. Apăsând butonul FREEZE timp de 3 secunde, pe ecran apare simbolul fulgii de zăpadă și este reglată avertizarea privind temperatura în intervalul -1 °C la +4 °C (îngheț). La atingerea acestei temperaturi simbolul fulgii începe să clipească.
5. Indicele umidității – smiley cu inscripție  
Când umiditatea este mai mică de 40 % RV, apare iconița ☺ – mediu uscat.  
Când umiditatea este mai mare de 70 % RV, apare iconița ☹ – mediu umed.  
Dacă umiditatea este în intervalul valorilor 40 % la 70 % RV, apare iconița 😊 – mediu confortabil.

Notă: Dacă pe ecran apare inscripția LL, atunci temperatura este sub valoarea cea mai scăzută a intervalului. La afișarea HH a fost depășită valoarea maximă a intervalului.

### Îngrijirea și întreținerea

Produsul este proiectat astfel, ca la o manipulare adecvată să funcționeze ani îndelungați. Iată câteva recomandări pentru o manipulare corectă:

Înainte de folosirea produsului, citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare.

- Nu expuneți produsul la radiații solare directe, frig și umiditate extreme și la schimbări bruște de temperatură. S-ar reduce exactitatea detectării.
- Nu amplasați produsul în locuri expuse vibrațiilor și zguduitorilor - ar putea provoca deteriorarea lui.
- Nu expuneți produsul la presiune excesivă, izbituri, praf, temperatură sau umiditate extremă - ar putea

provoca defectarea funcționalității produsului, scurtarea autonomiei energetice, deteriorarea bateriilor și deformarea componentelor de plastic.

- Nu expuneți produsul la ploaie și umiditate, nu este destinat pentru utilizare exterioară (cu excepția sondei de sărmă).
- Pe produs nu așezați surse de foc deschis, de ex. lumânare aprinsă etc.
- Nu expuneți produsul în locuri fără flux de aer indestulător.
- În deschizăturile de aerisire nu introduceți alte obiecte.
- Nu interveniți la circuitele electrice interne ale produsului – aceasta ar putea provoca deteriorarea lui și încetarea automată a valabilității garanției. Produsul trebuie reparat doar de un specialist calificat.
- La curățare folosiți cârpă fină și umedă. Nu folosiți diluanți nici detergenți, s-ar putea zgâria părțile de plastic și întrerupe circuitele electrice.
- Nu scufundați produsul în apă sau în alte lichide.
- Nu expuneți produsul la stropi sau jeturi de apă.
- În caz de deteriorare sau defectarea produsului nu efectuați singuri nici un fel de reparații. Predați-l spre reparare în magazinul în care l-ați procurat.
- Amplasați produsul în afara accesului copiilor – nu este jucărie.
- Îndepărtați întotdeauna la timp bateriile descărcate – preveniți scurgerea lor și deteriorarea produsului. Folosiți doar baterii noi de tipul indicat, iar la înlocuire respectați polaritatea corectă.
- Nu aruncați bateriile în foc, nu le dezmembrați sau scurtcircuitați.
- Bateriile uzate devin deșeu periculos – nu le aruncați la deșeurile menajere, predăți-le la bazele de recepție – de ex. la magazinul în care ați cumpărat produsul.



13. 8. 2005

Declarăm, exclusiv, pe propria noastră răspundere că acest aparat, marcat cu RS8471, este în conformitate cu prevederile legale. În cazul unor modificări neaprobate de producător operate asupra aparatului, prezenta declarație își pierde valabilitatea.



## TERMOMETRAS SU VIELOS ZONDU

### • tipas RS8471

Termometras skirtas vidinės temperatūros ir drėgmės bei lauko temperatūros matavimui su 2 m. ilgio vielos zondų. Lauko temperatūra matuojama vielos zondą ištraukus per langą, kuris nėra dažnai naudojamas. Dažnai atidarant langą gali būti vielos zondas pažeistas arba sulaužytas. Temperatūros lauke matavimo vielinį zondą būtina pritvirtinti taip, kad vėjas jo nenutrauktų.

### Termometro aprašymas

Matuoja vidinę ir lauko temperatūrą, vidinę drėgmę bei rodo mažiausią ir didžiausią temperatūrą

Temperatūros vieneto pasirinkimas °C/°F

Vidinės temperatūros matavimo diapazonas: nuo -10 °C iki +50 °C ±1 °C

Lauko temperatūros matavimo diapazonas: nuo -50 °C iki +70 °C ±1 °C  
Vidinės drėgmės matavimo diapazonas: nuo 20 % iki 99 % drėgmės, ±3 ÷5 % RH  
Įspėjimas dėl užšalimo, kai temperatūra nuo -1°C iki +4°C  
Maitinimas: 2x 1,5V AAA (rekomenduojame šarmines baterijas)

## Termometro valdymas

1. Paspaudus mygtuką C/F pasirenkamas reikiamas temperatūros matavimo vienetas.
2. Paspaudus mygtuką IN/OUT perjungiama tarp vidinės ir lauko temperatūros.
3. Paspaudus mygtuką MAX/MIN galima peržiūrėti mažiausios ir didžiausios temperatūros (vidinės drėgmės) įrašus. Mygtuku CLEAR galima ištrinti mažiausios ir didžiausios temperatūros (vidinės drėgmės) įrašus.
4. Paspaudus mygtuką FREEZE 3 sekundėms ekrane bus rodoma snaižės piktograma, yra nustatytas įspėjimas dėl temperatūros nuo -1°C iki 4°C(šalimo). Pasiekus šią temperatūrą snaižės piktograma blyksti.
5. Drėgmės indeksas – šypsena su užrašu  
Jeigu drėgmė yra mažesnė, nei 40 % RV, rodoma piktograma ☺ – sausa aplinka.  
Jeigu drėgmė yra didesnė už 70 % RV, rodoma piktograma ☹ – drėgna aplinka.  
Jeigu drėgmės diapazonas yra nuo 40 % iki 70 % RV, rodoma piktograma ☺ – patogi aplinka.

Pastaba: Jeigu ekrane rodomas užrašas LL, tai temperatūra yra žemiausia. Atsiradus ekrane HH – buvo peržengta aukščiausia temperatūra.

## Priežiūra

Gaminys yra suprojektuotas taip, kad tinkamai jį naudojant patikimai tarnauja visą eilę metų. Keletą patarimų dėl teisingos priežiūros:

Prieš pradėdamas gaminį naudoti įdėmiai perskaitykite naudojimo vadovą.

- Saugokite gaminį nuo tiesioginių saulės spindulių, ekstremalaus šalčio ir drėgmės bei staigių temperatūros pokyčių. Tai gali sumažinti matavimo tikslumą.
- Nelaikykite gaminio vietose jautriose vibracijai ir smūgiams – gaminys gali būti pažeistas.
- Saugokite gaminį nuo didelio slėgimo, smūgių, dulkių ir aukštos temperatūros arba drėgmės – gali būti pažeistos gaminio funkcijos, sutrumpėti energetinis atsparumas, būti pažeistos baterijos ir deformuotos plastikinės dalys.
- Saugokite gaminį nuo lietaus ir drėgmės, nėra skirtas naudoti lauke (išskyrus vielos zoną)
- Nedėkite ant gaminio jokių atviro ugnies šaltinių, kaip pvz.: uždegtos žvakės ir pan.
- Nelaikykite gaminio vietoje, kurioje nėra oro cirkuliacijos.
- Į gaminio vėdinimo angas neikiškite jokių daiktų.
- Neardykite gaminio vidinių elektros laidų – galite juos pažeisti ir automatiškai prarasti teisę į garantinį remontą. Gaminį gali remontuoti tik kvalifikuotas specialistas.
- Valymui naudokite drėgną, švelnų skudurėlį. Nenaudokite tirpiklių nei valiklių – gali subraižyti plastikines dalis ir pažeisti elektros grandinę.
- Draudžiama gaminį nardinti į vandenį ar skysčius.
- Saugokite gaminį nuo lašančio ir trykštančio vandens.
- Atsiradus pažeidimams arba defektams neremontuokite gaminio patys. Priduokite jį remontui į parduotuvę, kurioje gaminį įsigijote.
- Laikykite gaminį vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Laiku pašalinkite išsikrovusias baterijas – gali tekėti ir pažeisti gaminį. Naudokite tik naujas rekomenduojamo tipo baterijas, jas keisdami laikykitės teisingo poliarškumo.
- Nedėkite baterijų į ugnį, neardykite jų ir neužtrumpinkite.

- Nusidēvējusi baterija tampa pavojīga atlieka – nemeskite ją komunālās atliekas, bet pristatīkite į surinkimo punktus – pvz. į parduotuvę, kurioje gaminį įsigijote.

Šis prietaiss nėra skirtas asmenims (įskaitant vaikus) su fizine, jutimine ir protine neįgalia arba patirties stoka, arba, kurie neturi žinių kaip šį prietaisą saugiai naudoti, nebuvo už jų saugumą atsakingo asmens pamokyti, kaip saugiai naudoti prietaisą. Prižiūrėkite vaikus ir neleiskite jiems su prietaisu žaisti.



13. 8. 2005

Pasibaigus gaminio naudojimo laikui nešalinkite jo su komunalinėmis atliekomis, naudokite išskirstytų atliekų surinkimo vietas. Teisinga produkto likvidacija saugo asmenų sveikatą ir gamtą nuo neigiamos įtakos. Medžiagų perdirbimas padeda saugoti gamtos šaltinius. Daugiau informacijos Jums suteiks vietinė savivaldybė, komunalinių atliekų apdorojimo organizacija arba ją galite gauti parduotuvėje, kurioje gaminį įsigijote.

Atsakingai deklaruojame, kad šis gaminys RS8471, jo koncepcija ir konstrukcija bei į apyvartą tiekiamas modelis atitinka esminius reikalavimus ir kitų Vyriausybės nutarimų nuostatas. Su mumis nesuderintiems šio gaminio pakeitimams ši deklaracija netaikoma.

## LV TERMOMETRS AR STIEPLES ZONDI

### • modelis RS8471

Termometrs ir paredzēts izmantošanai mājāsainniecībās un birojos telpu temperatūras un mitruma mērīšanai, kā arī ārā temperatūras mērīšanai ar apm. 2 m garas stieples zondes palīdzību. Āra temperatūru mēra, izvelkot stieples zondi caur logu, kas netiek bieži izmantots. Bieži virinot logu, stieples zonde var tikt bojāta vai salauzta. Temperatūras stieples zondes ārējā daļa ir jānostiprina, lai to nenorautu vējš.

#### Termometra apraksts

Iekšējā un ārējā temperatūra, iekšējais mitrums, kā arī minimālās un maksimālās temperatūras pierakstīšana.

Temperatūras mērvienības izvēle °C/°F

Temperatūras mērīšanas diapazons iekšējā: -10° C līdz +50° C ±1° C

Temperatūras mērīšanas diapazons ārpus telpām: -50° C līdz +70° C ±1° C

Iekšējā mitruma diapazons: 20 % līdz 99 % relatīvā mitruma, ±3 ÷5 %

Bridinājums par apledojumu -1° C līdz +4° C diapazonā

Barošana: 2x 1,5V AAA (iesakām alkaliskās baterijas)

#### Termometra vadība

1. Nospiežot taustiņu C/F, izvēlēšities nepieciešamo temperatūras mērvienību.
2. Nospiežot taustiņus IN/OUT, pārlēgsities starp iekšējo un ārējo temperatūru.
3. Pēc taustiņa MAX/MIN nospiešanas var aplūkot saglabāto minimālās un maksimālās temperatūras (iekšējā mitruma) vērtību. Ar taustiņu CLEAR aizmugurējā pusē var izdzēst minimālās un maksimālās temperatūras (iekšējā mitruma) vērtību.

- Nospiežot taustiņu FREEZE uz 3 sekundēm, displejā parādīsies sniegpārslīņas ikona, un tiks iestatīts brīdinājums par temperatūru, kas atrodas  $-1^{\circ}\text{C}$  līdz  $+4^{\circ}\text{C}$  diapazonā (par apledojumu). Sasniedzot šo temperatūru, sniegpārslīņas ikona sāks mirgot.
  - Mitruma indekss - smaidiņš ar uzrakstu  
ja mitrums nepārsniedz  $40\%$  RM, parādās ikona ☺ – sausa vide.  
ja mitrums pārsniedz  $70\%$  RM, parādās ikona ☹ – mitra vide.  
ja mitrums atrodas  $40\%$  līdz  $70\%$  RM robežās, parādīsies ikona ☺ – patikama vide.
- Piezīme: Ja displejā parādās uzraksts LL, temperatūra ir zemāka nekā diapazona viszemākā temperatūra. Parādoties uzrakstam HH, ir pārsniegta diapazona visaugstākā temperatūra.

## Apkope un apkalpe

Produkts ir veidots tā, lai, pareizā veidā lietojot, tas uzticami kalpotu ilgus gadus. Šeit sniedzam dažus padomus pareizi apkalpei:

Pirms uzsāksiet darbu ar produktu, uzmanīgi izlasiet lietotāja rokasgrāmatu.

- Nepaļaujiet produktu tiešu saules staru iedarbībai, pārmērīgam aukstumam un mitrumam, kā arī pēkšņām temperatūras svārstībām. Ar to var tiks samazināta temperatūras nolaišanās precizitāte.
- Nenovietojiet produktu vietās, kur iespējamas vibrācijas un triecieni - tie var produktu sabojāt.
- Nepaļaujiet produktu pārmērīgam spiedienam, triecieniem, putekļiem, augstai temperatūrai vai mitrumam – visi šie apstākļi var izraisīt produkta darbības traucējumus, mazāku enerģētisko izturību, bateriju defektus un plastmasas sastāvdaļu deformēšanos.
- Nenovietojiet produktu ne lietu, ne mitrūnā, tas nav paredzēts lietošanai ārpus telpām (izņemot stieples zondi).
- Nenovietojiet produktu uz atklātu liesmu avota, piem., uz aizdegta sveces u.tml.
- Nenovietojiet produktu vietās, kur nav nodrošināta pietiekama gaisa plūsma.
- Neievietojiet nekādus priekšmetus produkta ventilācijas atverēs.
- Neiejaucieties produkta iekšējā elektrosistēmā – jūs varat to sabojāt un automātiski zaudēt sniegto garantiju. Produkts būtu jāremontē tikai kvalificētam speciālistam.
- Tīrīšanai jāizmanto tikai neredzams samitrināta miksta drāniņa. Nelietojiet ne šķīdinātājus, ne tīrīšanas līdzekļus - tie var saskrāpēt plastmasas sastāvdaļas un bojāt elektrosistēmu.
- Neiegremdējiet produktu ūdeni vai citos šķidrumos.
- Produktu aizliegts novietot pilnā ūdenī vai ūdens strūklā.
- Ja produkts ir bojāts vai tam atklājies defekts, neveiciet tā remontu pats. Produktu nododiet remontā tajā veikalā, kur to iegādājāties.
- Produkts jānovieto bērniem nepieejamā vietā - tas nav rotaļlieta.
- ienmēr savlaicīgi izņemiet izlādētās baterijas - tās var iztecēt un sabojāt produktu. Izmantojiet tikai jaunas ieteiktā veida baterijas, tās nomainot, ievērojiet pareizu polaritāti.
- Baterijas neizmetiet ugunī, neizjauciet un neveidojiet issavienojumu.
- Baterijas pēc izlietošanas kļūst par bīstamajiem atkritumiem – neizmetiet tās parastajos komunālajos atkritumos, bet nododiet izejvielu otrreizējās savākšanas vietā – piem., veikalā, kur iegādājāties produktu.

Šī ierice nav paredzēta, lai to lietotu tādas personas (tostarp bērni), kuru fiziskās, sajūtu vai garīgās spējas vai pieredzes un zināšanu trūkums neļauj ierīci lietot droši, ja šīs personas netiek uzraudzītas vai arī persona, kas atbildīga par to drošību, nav tās instruējis par šīs ierīces lietošanu. Bērni jāpieskatā, lai tie ar ierīci nerotaļātos.

Pēc produkta darbmūža beigām neizmetiet to nešķirotos komunālajos atkritumos, izmantojiet speciālās šķirotos atkritumu savākšanas vietas. Pareizi likvidējot izstrādājumu, izvairīsieties no negatīvas ietekmes uz cilvēku veselību un apkārtējo vidi. Materiālu otrreizēja izmantošana veicina dabas resursu aizsardzību. Papildu informāciju par šī produkta pārstrādi jums sniegs vietējā pašvaldība, organizācija mājāsaimniecības atkritumu apstrādei vai veikals, kurā jūs produktu iegādājāties.



**13. 8. 2005**

Paziņojam par savu atbildību, ka ierīce, kas apzīmēta kā RS8471, atbilstoši tās koncepcijai un konstrukcijai, tāpat kā mūsu apgrozībā laistais modelis atbilst pamatprasībām un citiem attiecīgajiem valdības noteikumiem. Pārveidojot ierīci un nesaskaņojot to ar mums, šis paziņojums vairs nav spēkā.



1. Izjavljamo, da jamčimo za lastnosti in brezhibno delovanje v garancijskem roku.
2. Garancijski rok prične teči z datumom izročitve blaga in velja 24 mesecev.
3. EMOS SI d.o.o jamči kupcu, da bo v garancijskem roku na lastne stroške odpravil vse pomanjkljivosti na aparatu zaradi tovarniške napake v materialu ali izdelavi.
4. Za čas popravila se garancijski rok podaljša.
5. Če aparat ni popravljen v roku 45 dni od dneva prijave okvare lahko prizadeta stranka zahteva novega ali vračilo plačanega zneska.
6. Garancija preneha, če je okvara nastala zaradi:
  - nestrokovnega-nepooblaščenega servisa
  - predelave brez odobritve proizvajalca
  - neupoštevanja navodil za uporabo aparata
7. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.
8. Če ni drugače označeno , velja garancija na ozemelskem območju Republike Slovenije.
9. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate tri leta po poteku garancijskega roka.
10. Naravna obraba aparata je izključena iz garancijske obveznosti. Isto velja tudi za poškodbe zaradi nepravilne uporabe ali preobremenitve.

### **NAVODILA ZA REKLAMACIJSKI POSTOPEK**

Lastnik uveljavlja garancijski zahtevek tako, da ugotovljeno okvaro prijavi pooblašeni delavnici (EMOS SI d.o.o., Ob Savinji 3, 3313 Polzela) pisno ali ustno. Kupec je odgovoren, če s prepozno prijavo povzroči škodo na aparatu. Po izteku garancijskega roka preneha pravica do uveljavljanja garancijskega zahtevka. Priložen mora biti potrjen garancijski list z originalnim računom.

EMOS SI d.o.o. se obvezuje, da bo aparat zamenjal z novim, če ta v tem garancijskem roku ne bi deloval brezhibno.

ZNAMKA: \_\_\_\_\_ TERMOMETER Z ŽIČNO SONDO \_\_\_\_\_

TIP: \_\_\_\_\_ RS8471 \_\_\_\_\_

DATUM PRODAJE: \_\_\_\_\_

Servis: EMOS SI, d.o.o., Ob Savinji 3, 3313 Polzela, Slovenija, tel: +386 8 205 17 20